



# SINOTRANS JAPAN CO.,LTD.

7F DLX BLDG 1-31-1 NISHISHINBASHI MINATO-KU TOKYO 105-0003

JAPANTEL:03-3595-6321 FAX:03-3595-6320

2025 年 7 月 吉日

お客様各位

シノトランスジャパン株式会社

## 日中航路 LSS (Low Sulphur Fuel Surcharge) 料率改定のご案内

拝啓 貴社ますますご盛栄のこととお慶び申し上げます。平素より格別のご高配を賜り厚く御礼申し上げます。  
さて、SINOTRANS CONTAINER LINES CO.,LTD.は、日中航路の LSS(Low Sulphur Fuel Surcharge)料率を以下の通り決定いたしました。誠に恐縮ではございますが、何卒ご理解を賜ります様心よりお願い申し上げます。

敬具

記

対象費用 : 日中航路 LSS (Low Sulphur Fuel Surcharge)

適用開始日 : 2025 年 7 月 7 日以降 積み港起算 (ETD 2025 年 7/07 LOADING PORT 以降)

### 中国港出し日本港輸入貨物 (East Bound)

#### 連雲港より以南港

対象港 : SHANGHAI, NINGBO, NANJING, NANTONG, ZHANGJIAGANG

| Surcharge Code | Payment Term | Currency | 20'Dry        |          | 40'Dry        |          | 20'RF         |          | 40'RF         |          |
|----------------|--------------|----------|---------------|----------|---------------|----------|---------------|----------|---------------|----------|
|                |              |          | Original Rate | New Rate | Original Rate | New Rate | Original Rate | New Rate | Original Rate | New Rate |
| LSS            | Collect      | USD      | USD160        | USD150   | USD320        | USD300   | USD250        | USD240   | USD500        | USD480   |

#### 連雲港より以北港 (連雲港を含む)

対象港 : LIANYUNGANG, QINGDAO, YANTAI, WEIHAI, XINGANG, DALIAN

| Surcharge Code | Payment Term | Currency | 20'Dry        |          | 40'Dry        |          | 20'RF         |          | 40'RF         |          |
|----------------|--------------|----------|---------------|----------|---------------|----------|---------------|----------|---------------|----------|
|                |              |          | Original Rate | New Rate | Original Rate | New Rate | Original Rate | New Rate | Original Rate | New Rate |
| LSS            | Collect      | JPY      | USD180        | USD170   | USD360        | USD340   | USD280        | USD270   | USD560        | USD540   |

### 日本港出し中国港輸出貨物 (West Bound)

対象港 : 中国全港(江蘇航路を含む)

| Surcharge Code | Payment Term | Currency | 20'Dry        |          | 40'Dry        |          | 20'RF         |          | 40'RF         |          |
|----------------|--------------|----------|---------------|----------|---------------|----------|---------------|----------|---------------|----------|
|                |              |          | Original Rate | New Rate | Original Rate | New Rate | Original Rate | New Rate | Original Rate | New Rate |
| LSS            | Collect      | CNY      | 1250          | 1200     | 2500          | 2400     | 1875          | 1825     | 3750          | 3650     |

REMARK 1 : 同一本船であっても積み港の出港予定が 7 月 7 日より前である場合と 7 月 7 日以降である場合料率が異なりますのでご留意ください。

REMARK 2 : 適用開始日はオリジナルスケジュールに准じます。

以上